



KDP7 180
0775871

Detector de movimiento
Sensor infravermelho de movimento
Infrared Motion Sensor
Décteur de mouvement infrarouge

¡Gracias por usar el sensor de movimiento infrarrojo KDP7 180!

El producto posee un buen detector de sensibilidad con circuito integrado. Destaca por su automatismo, comodidad, seguridad, ahorro energético y por sus funcionalidades prácticas. Para la detección del movimiento, utiliza la tecnología PIR (tecnología de infrarrojos) que se basa en la temperatura corporal del ser humano, basta que se entre en el rango de detección del equipo para que este detecte. Fácil de instalar y de usar.

ESPECIFICACIONES:

Tensión: 220-240V/AC	Rango de detección: 180°
Frecuencia: 50/60Hz	Distancia de detección: 5-12m (<24°C) ajust.
Ajuste crepuscular: <3-2000LUX (ajustable)	Temperatura de trabajo: -20→+40°C
Ajuste de tiempo: Min.10sec±3sec Max.7min±2min	Humedad de trabajo: <93%RH
Cargas soportadas: Max.1200W 300W	Potencia consumida: approx 0.5W
	Altura de instalación: 1.8-2.5m
	Detección de movimiento: 0.6-1.5m/s

FUNCIONES:

- Puede identificar el día y la noche: el consumidor puede ajustar el estado de trabajo para diferentes luces ambientales. Puede funcionar durante el día y la noche cuando se ajusta en la posición máxima. Puede funcionar con una luz ambiental inferior a 3LUX cuando se ajusta en la posición mínima.
- SENS ajustable: se puede ajustar según la ubicación. La distancia de detección de baja sensibilidad podría ser de solo 5, y la alta sensibilidad podría ser de 12m...
- Ajuste de tiempo: cuando recibe las segundas señales de inducción dentro de la primera inducción, se reiniciará a tiempo desde el momento.



Altura	Avance trasversal	Avance frontal
1.8m	2.8m	1.2m
2.2m	3.1m	1.3m
2.5m	3.1m	1.5-3m

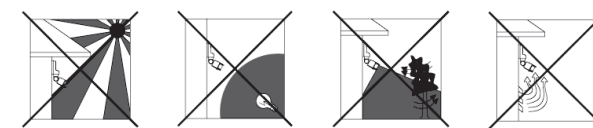
Buena sensibilidad

Baja sensibilidad

CONSEJOS DE INSTALACIÓN:

A medida que el detector responde a los cambios de temperatura, evite las siguientes situaciones:

- Evite apuntar con el detector hacia objetos con superficies muy reflectantes, como espejos, etc.
- Evite montar el detector cerca de fuentes de calor, como salidas de calefacción, unidades de aire acondicionado, luz, etc.
- Evite apuntar con el detector hacia objetos que puedan moverse con el viento, como cortinas, plantas altas, etc.



CONEXIÓN:

WARNING
Advertencia. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Debe ser instalado por personal especializado.
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Cubra o esconda cualquier componente vivo adyacente.
- Asegúrese de que el dispositivo no se pueda encender.
- Compruebe que la alimentación está desconectada.

- Quite la carcasa frontal directamente con un destornillador. (Figura 1)
- Afloje los tornillos en el terminal de conexión y luego conecte el cable de alimentación al terminal de conexión del sensor de acuerdo con el diagrama de cableado de conexión.
- Fije la parte inferior en la posición seleccionada con el tornillo separador (Figura 2).
- Conecte el cable de alimentación en la columna de cables de conexión de acuerdo con el esquema de conexiones.
- Vuelva a colocar la carcasa frontal, apriete el tornillo y encienda la alimentación y pruébelo.

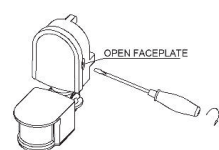


Figura 1

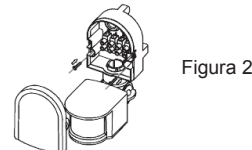
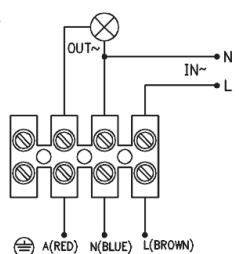
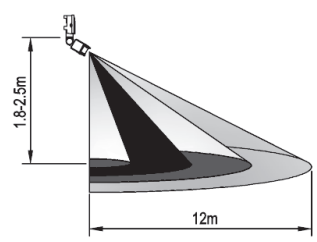


Figura 2

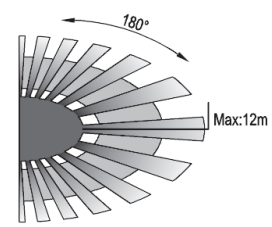
ESQUEMA DE CONEXIONES
(Ver figura de la derecha)



INFORMACIÓN DEL DETECTOR:



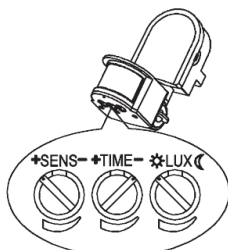
Altura de instalación: 1.8-2.5m



Distancia de detección: Max:12m

PRUEBAS :

- Gire el mando SENS en el sentido de las agujas del reloj hasta el máximo (+). Gire el mando TIME en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo (-). Gire el mando LUX en el sentido de las agujas del reloj hasta el máximo (sol).



- Conecte la alimentación; el sensor y su lámpara no tendrán señal al principio. Después de 30 segundos de calentamiento, el sensor está listo para funcionar. Si el sensor recibe la señal de detección, la lámpara se encenderá. Si bien ya no hay otra señal, la carga debería dejar de funcionar dentro de 10 segundos ± 3 segundos y la lámpara se apagará.
- Gire la rosca LUX en sentido antihorario hasta el mínimo (luna). Si la luz ambiental es mayor de 3LUX, el sensor no funcionará y la lámpara dejará de funcionar. Si la luz ambiental es inferior a 3LUX (oscuridad), el sensor funcionará. Bajo ninguna condición de detección, el sensor debe dejar de funcionar durante los primeros 10 segundos ± 3 segundos.

Nota: cuando realice la prueba a la luz del día, gire la rosca LUX a la posición (SUN); de lo contrario, la lámpara del sensor podría no funcionar. Si la lámpara tiene más de 60 W, la distancia entre la lámpara y el sensor debe ser de al menos 60 cm.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

- La carga no funciona:
 - a. Compruebe si la conexión de la fuente de alimentación y la carga es correcta.
 - b. Compruebe si la carga es buena.
 - c. Compruebe si la configuración de la luz de trabajo corresponde a la luz Ambiental
- La sensibilidad es baja:
 - a. Compruebe si hay algún obstáculo delante del detector.
 - b. Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta.
 - c. Compruebe si la fuente de la señal de inducción está en el campo de detección.
 - d. Compruebe si la altura de instalación corresponde a la altura requerida en las instrucciones y si la orientación de movimiento es correcta.
- El sensor no puede apagar la carga automáticamente:
 - a. Compruebe si hay una señal continua en el campo de detección.
 - b. Verifique si el retardo del tiempo está configurado en la posición máxima
 - c. Compruebe si la potencia corresponde a las instrucciones.

Bem-vindo ao uso do sensor de movimento infravermelho KDP7 180!

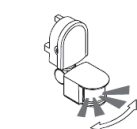
O produto adota bom detector de sensibilidade e circuito integrado. Reúne automatismo, comodidade, segurança, economia de energia e funções práticas. Ele utiliza a energia infravermelha de humanos como fonte de sinal de controle e pode iniciar a carga imediatamente quando se entra no campo de detecção. Ele pode identificar o dia e a noite automaticamente. É fácil de instalar e amplamente utilizado.

SPECIFICATION:

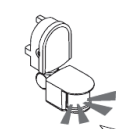
Fonte de energia: 220-240V/AC	Faixa de detecção: 180°
Frequência de energia: 50/60Hz	Distância de Detecção: 5-12m (<24°C) ajustable
Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)	Temperatura de trabalho: -20→+40°C
Atraso: Min.10sec±3sec Max.7min±2min	Umidade de Trabalho: <93%RH
Carga Nominal: Max.1200W 300W	Consumo de energia: approx 0.5W
	Altura de instalação: 1.8-2.5m
	Velocidade de Detecção de Movimento: 0.6-1.5m/s

FUNÇÃO:

- Pode identificar dia e noite: O consumidor pode ajustar o estado de trabalho em diferentes ambientes de luz. Pode funcionar durante o dia e à noite quando estiver regulado na posição "sol" (máx.). Pode funcionar na luz ambiente menos de 3LUX quando ajustado na posição "lua" (min). Quanto ao padrão de ajuste, consulte o padrão de teste.
- SENS ajustável: Pode ser ajustado de acordo com o local de uso. A distância de detecção de baixa sensibilidade pode ser de apenas 5m e a alta sensibilidade pode ser de 12m, o que é adequado para salas grandes.
- Time-Delay é adicionado continuamente: Quando ele recebe os segundos sinais de indução dentro da primeira indução, ele irá reiniciar no momento a partir do momento.



Boa sensibilidade



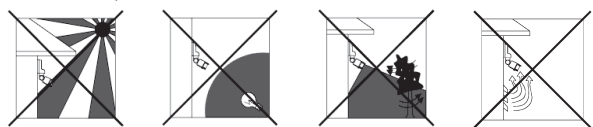
Sensibilidade fraca

Altura	Avanço cruzada	Avanço frontal
1.8m	2.8m	1.2m
2.2m	3.1m	1.3m
2.5m	3.1m	1.5-3m

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO:

Conforme o detector responde às mudanças de temperatura, evite as seguintes situações:

- Evite apontar o detector para objetos com superfícies altamente refletivas, como espelhos, etc.
- Evite montar o detector perto de fontes de calor, como saídas de aquecimento, unidades de ar condicionado, luz, etc. Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.



CONEXÃO:

AVISO
Aviso. Perigo de morte por choque elétrico!

- Deve ser instalado por electricista profissional.
- Desconecte a fonte de alimentação.
- Cubra ou evite qualquer componente ativo adjacente.
- Certifique-se de que o dispositivo não pode ser ligado.
- Verifique se a fonte de alimentação está desligada.

- Descarregue a tampa frontal diretamente com uma chave de fenda. (figura 1). Encontre o orifício do fio com junta na parte inferior e passe o fio de alimentação pelo orifício.
- Fixe o fundo na posição selecionada com o parafuso inflado (consulte a figura 2).
- Conecte o fio de alimentação na coluna de fios de conexão de acordo com o diagrama de fios de conexão.
- Instale de volta a tampa frontal, aperte o parafuso e ligue a alimentação. Então você pode testá-lo.

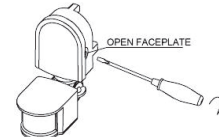
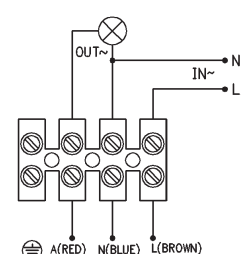


Figura 1

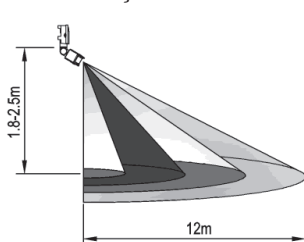


Figura 2

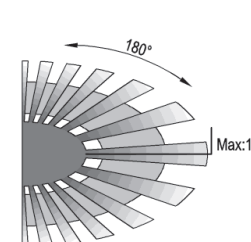
DIAGRAMA DE FIO DE CONEXÃO:
(Veja a figura certa)



INFORMAÇÕES DO SENSOR:



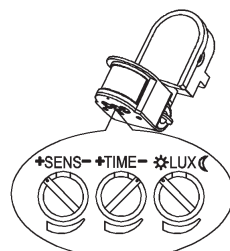
Altura de instalação: 1.8-2.5m



Distância de Detecção: Max:12m

TESTE :

- Gire o botão SENS no sentido horário no máximo (+). Gire o botão TIME no sentido anti-horário no mínimo (-). Gire o botão LUX no sentido horário no máximo (sol).
- Ligue a alimentação; o sensor e sua lâmpada conectada não terão sinal no início. Após o aquecimento 30seg, o sensor pode começar a funcionar. Se o sensor receber o sinal de indução, a lâmpada acenderá. Enquanto não houver mais nenhum outro sinal de indução, a carga deve parar de funcionar dentro de 10seg ± 3seg e a lâmpada desligará.
- Gire o botão LUX no sentido anti-horário no mínimo (lua). Se a luz ambiente for superior a 3LUX, o sensor não funcionará e a lâmpada também deixará de funcionar. Se a luz ambiente for inferior a 3LUX (escuridão), o sensor funcionará. Sob nenhuma condição de sinal de indução, o sensor deve parar de funcionar dentro de 10 seg ± 3 seg.



Observação: ao testar à luz do dia, gire o botão LUX para a posição (SUN), caso contrário, a lâmpada do sensor não funcionará! Se a lâmpada tiver mais de 60 W, a distância entre a lâmpada e o sensor deve ser de 60 cm, no mínimo.

ALGUNS PROBLEMAS E FORMA RESOLVIDA:

- A carga não funciona:
 - a. Verifique se a conexão da fonte de alimentação e da carga está correta.
 - b. Verifique se a carga está boa.
 - c. Verifique se as configurações da luz de trabalho correspondem à luz ambiente
- A sensibilidade é fraca:
 - a. Verifique se há algum obstáculo na frente do detector que o afete para receber os sinais.
 - b. Verifique se a temperatura ambiente está muito alta.
 - c. Verifique se a fonte do sinal de indução está no campo de detecção.
 - d. Verifique se a altura de instalação corresponde à altura exigida nas instruções.
 - e. Verifique se a orientação do movimento está correta.e. Please check if the moving orientation is correct.
- O sensor não pode desligar a carga automaticamente:
 - a. Verifique se há sinal contínuo no campo de detecção.
 - b. Verifique se o tempo de atraso está definido para a posição máxima
 - c. Verifique se a potência corresponde à instrução.

Welcome to use KDP7 180 Infrared motion sensor

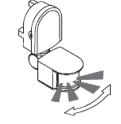
The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:

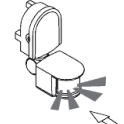
Power Source: 220-240V/AC	Detection Range: 180°
Power Frequency: 50/60Hz	Detection Distance: 5-12m (<24°C) adjustable
Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)	Working Temperature: -20~+40°C
Time Delay: Min. 10sec±3sec Max. 7min±2min	Working Humidity: <93%RH
Rated Load: Max. 1200W 300W	Power Consumption: approx 0.5W
	Installation Height: 1.8-2.5m
	Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "moon" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 5m and high sensitivity could be 12m which fits for large room.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.



Good sensitivity



Poor sensitivity

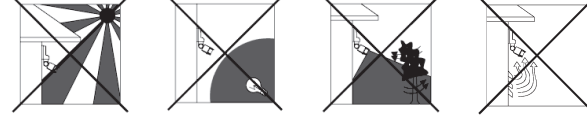
Height	Walk across	Walk towards
1.8m	3.5m	1.2m
2.2m	4.5m	1.5-3m
2.5m	5.5m	1.5-3m

INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.

- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.

**CONNECTION:**

- WARNING: Danger of death through electric shock!**
- Must be installed by professional electrician.
 - Disconnect power source.
 - Cover or shield any adjacent live components.
 - Ensure device cannot be switched on.
 - Check power supply is disconnected.

- Unload the front cover directly by screw-driver. (figure 1). Find the wire hole with gasket in the bottom and pass the power wire through hole.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw (refer to figure 2).
- Connect the power wire into connection-wire column according to the connection-wire diagram.
- Install back the front cover, tighten the screw and switch on the power. Then you can test it.

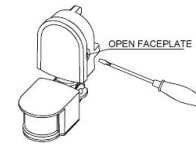


Figure 1

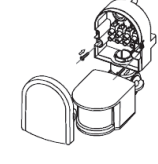
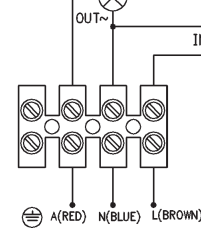
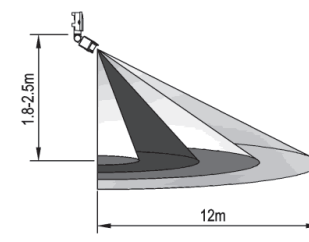


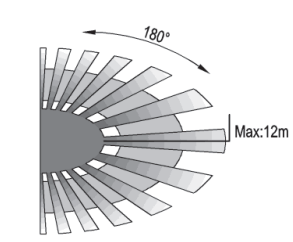
Figure 2

CONNECTION-WIRE DIAGRAM:

(See the right figure)

**SENSOR INFORMATION:**

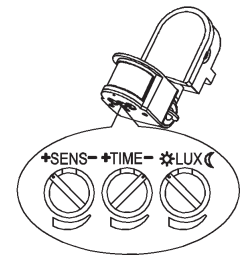
Height of installation: 1.8-2.5m



Detection Distance: Max. 12m

TEST:

- Turn the SENS knob clockwise on the maximum (+). Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (-). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (moon). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to SUN position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load does not work:
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

Bienvenue à utiliser le capteur de mouvement infrarouge KDP7 180!

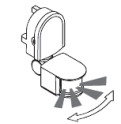
Le produit adopte un bon détecteur de sensibilité et un circuit intégré. Il rassemble automatisme, commodité, sécurité, économie d'énergie et fonctions pratiques. Il utilise l'énergie infrarouge de l'homme comme source de signal de contrôle et peut démarrer la charge à la fois lorsque l'on entre dans le champ de détection. Il peut identifier automatiquement le jour et la nuit. Il est facile à installer et largement utilisé.

SPECIFICATION:

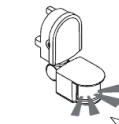
Source d'énergie: 220-240V/AC	Portée de détection: 180°
Fréquence de puissance: 50/60Hz	Distance de détection: 5-12m (<24°C) adjust.
Lumière ambiante: <3-2000LUX (adjust)	Température de fonctionnement: -20~+40°C
Temporisation: Min. 10sec±3sec Max. 7min±2min	Humidité de travail: <93%RH
Charge nominale: Max. 1200W 300W	Consommation d'énergie: approx 0.5W
	Hauteur d'installation: 1.8-2.5m
	Détection de la vitesse de déplacement: 0.6-1.5m/s

FUNCTION:

- Peut identifier le jour et la nuit: le consommateur peut ajuster l'état de fonctionnement dans différentes lumières ambiantes. Il peut fonctionner de jour comme de nuit lorsqu'il est réglé sur la position «soleil» (max). Il peut fonctionner dans la lumière ambiante inférieure à 3LUX lorsqu'il est réglé sur la position «lune» (min). En ce qui concerne le modèle de réglage, veuillez vous référer au modèle de test.
- SENS réglable: il peut être ajusté en fonction de l'emplacement d'utilisation. La distance de détection d'une faible sensibilité pourrait être de seulement 5 m et une sensibilité élevée de 12 m, ce qui convient aux grandes pièces.
- La temporisation est ajoutée en permanence: lorsqu'elle reçoit les deuxième signaux d'induction au cours de la première induction, elle redémarre dans le temps à partir du moment.



Bonne sensibilité



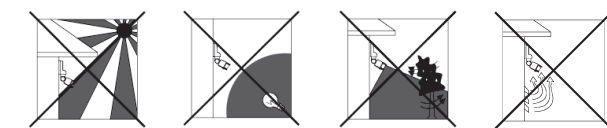
Mauvaise sensibilité

Hauteur	Arrivée transversal	Arrivée frontal
1.8m	3.5m	1.2m
2.2m	4.5m	1.5-3m
2.5m	5.5m	1.5-3m

CONSEILS D'INSTALLATION:

Lorsque le détecteur réagit aux changements de température, évitez les situations suivantes:

- Évitez de diriger le détecteur vers des objets avec des surfaces hautement réfléchissantes, comme des miroirs, etc.
- Évitez d'installer le détecteur à proximité de sources de chaleur, telles que des bouches de chauffage, des unités de climatisation, de la lumière, etc.
- Évitez de diriger le détecteur vers des objets susceptibles de bouger dans le vent, tels que des rideaux, des plantes hautes, etc.

**LIEN:**

- Avertissement: Danger de mort par électrocution!**
- Doit être installé par un électricien professionnel.
 - Débranchez la source d'alimentation.
 - Couvrez ou évitez les composants sous tension adjacents.
 - Assurez-vous que l'appareil ne peut pas être allumé.
 - Vérifiez que l'alimentation électrique est déconnectée.

- Déchargez le capot avant directement à l'aide d'un tournevis. (figure 1). Trouvez le trou du fil avec le joint en bas et passez le câble d'alimentation à travers le trou.
- Fixez le fond sur la position choisie avec la vis gonflée (voir figure 2).
- Branchez le câble d'alimentation dans la colonne des fils de connexion conformément au schéma des câbles de connexion.
- Remettez le capot avant en place, serrez la vis et mettez l'appareil sous tension. Ensuite, vous pouvez le tester.

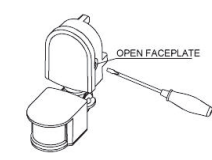


Figure 1

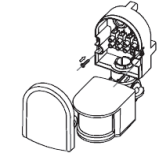
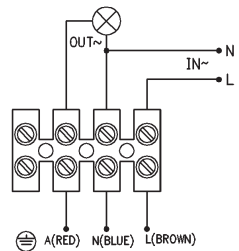
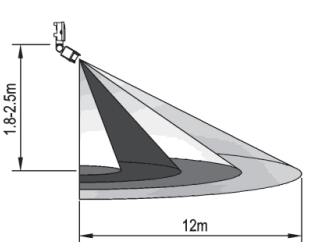


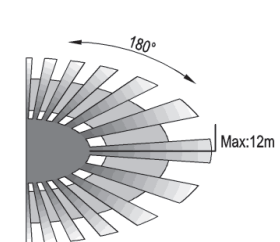
Figure 2

SCHEMA DES FILS DE CONNEXION:

(Voir la bonne figure)

**INFORMATIONS DU CAPTEUR:**

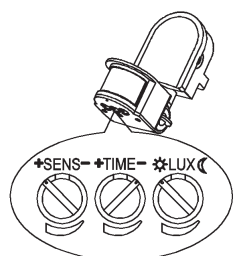
Hauteur d'installation: 1.8-2.5m



Distance de détection: Max. 12m

TEST:

- Tourner le bouton SENS au maximum (+) dans le sens des aiguilles d'une montre. Tourner le bouton TIME au minimum (-). Tourner le bouton LUX au maximum (soleil) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Mettez l'appareil sous tension; le capteur et sa lampe connectée n'auront aucun signal au début. Après 30 secondes de préchauffage, le capteur peut commencer à fonctionner. Si le capteur reçoit le signal d'induction, la lampe s'allumera. Tant qu'il n'y a plus d'autre signal d'induction, la charge doit cesser de fonctionner dans les 10 secondes ± 3 secondes et la lampe s'éteint.
- Tournez le bouton LUX dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le minimum (lune). Si la lumière ambiante est supérieure à 3LUX, le capteur ne fonctionnera pas et la



lampe cessera de fonctionner également. Si la lumière ambiante est inférieure à 3LUX (obscurité), le capteur fonctionnerait. En l'absence de condition de signal d'induction, le capteur doit cesser de fonctionner dans les 10 secondes ± 3 secondes.

Remarque: lors des tests à la lumière du jour, veuillez tourner le bouton LUX en position SUN, sinon la lampe du capteur ne pourrait pas fonctionner! Si la lampe est supérieure à 60 W, la distance entre la lampe et le capteur doit être d'au moins 60 cm.

QUELQUES PROBLÈMES ET MANIÈRE RÉSOIU:

- La charge ne fonctionne pas:
 - Veuillez vérifier si la connexion de la source d'alimentation et de la charge est correcte.
 - Veuillez vérifier si la charge est bonne.
 - Veuillez vérifier si les paramètres de l'éclairage de travail correspondent à la lumière ambiante.
- La sensibilité est mauvaise:
 - Veuillez vérifier s'il y a un obstacle devant le détecteur pour l'affecter à recevoir les signaux.
 - Veuillez vérifier si la température ambiante est trop élevée.
 - Veuillez vérifier si la source du signal d'induction se trouve dans le champ de détection.
 - Veuillez vérifier si la hauteur d'installation correspond à la hauteur requise dans l'instruction.
 - Veuillez vérifier si l'orientation de déplacement est correcte.
- Le capteur ne peut pas arrêter la charge automatiquement:
 - Veuillez vérifier s'il y a un signal continu dans le champ de détection.
 - Veuillez vérifier si la temporisation est réglée sur la position maximale
 - Veuillez vérifier si la puissance correspond à l'instruction.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE

3 años/anos/years/années

ES - T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.
PT - T.E.I. garantiza este produto contra defeitos de fábrica ate 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a factura da compra.
EN - T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.
FR - T.E.I. garantit cet produit pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication. Pour valider cette garantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.

temper

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 985 793 204
Fax: (+34) 985 986 341
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo

BOER

Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.